

This Product Appendix contains terms that describe the parameters and govern your use of Training and Training Units. Red Hat may modify or update this Product Appendix either by posting a revised version of this Product Appendix at <http://www.redhat.com/agreements>, and/or by providing notice using other reasonable means. If you do not agree to the updated terms then, (a) the existing Product Appendix will continue to apply to the Red Hat Products you have purchased as of the date of the update for the remainder of any then-current term(s); and (b) the updated or modified terms will apply to any new purchases or renewals of Red Hat Products made after the effective date of the updated terms. When we use a capitalized term in this Appendix without defining it, the term has the meaning defined in the base agreement.

Este Anexo de Produto contém termos que descrevem os parâmetros e regem o seu uso do Treinamento e das Unidades de Treinamento. A Red Hat pode modificar ou atualizar este Anexo de Produto postando uma versão revisada deste Anexo de Produto em <http://www.redhat.com/agreements>, e/ou encaminhando notificação usando outros meios razoáveis. Se você não concordar com os termos atualizados, então (a) o Anexo de Produto existente continuará a ser aplicado aos Produtos Red Hat que você tiver adquirido a partir da data da atualização, pelo restante do(s) prazo(s) então vigente(s); e (b) os termos atualizados ou modificados serão aplicados a quaisquer novas compras ou renovações de Produtos Red Hat efetuadas após a data de vigência dos termos atualizados. Quando nós usarmos um termo com letra maiúscula neste Anexo sem defini-lo, o termo tem o significado definido no contrato base.

1. Training

1.1 Equipment and Facilities. For On-Site Courses, you will supply the facility and equipment as set forth at www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. If Red Hat agrees to provide the training facilities and hardware, you will be liable for any loss, damage or destruction of the equipment used in connection with the Training.

1.2 Client Responsibilities. You are responsible for (a) assessing each participant's suitability for the Training, (b) enrollment in the appropriate course(s) or online learning subscriptions (c) your participants' attendance at scheduled courses and (d) any other Client responsibilities as described in Red Hat's Training Policies (defined below).

1.3 Rights to Training Materials. All intellectual property embodied in the training products, materials, methodologies, software and processes, provided in connection with the Training or developed during the performance of the Training (collectively, the "Training Materials") are the sole property of Red Hat or a Red Hat Affiliate and are copyrighted by Red Hat unless otherwise indicated. Training Materials are provided solely for the use of the participants and may not be copied or transferred without the prior written consent of Red Hat. Training Materials are Red Hat's confidential and proprietary information.

1.4 Delivery Date and Cancellation. You agree to the cancellation policies and the procedures for scheduling of Training and On-Site Courses in the Training Policies. You must use all Training, including Training Units, within one (1) year of the date of purchase; any unused training offerings will be forfeited.

2.0 Red Hat Learning Subscriptions and Red Hat Online Learning Subscriptions

1. Treinamento

1.1 Equipamento e Instalações. Para Cursos no Local (*Onsite*), você fornecerá as instalações e o equipamento conforme estabelecido em www.redhat.com/training/solutions/requirements.html. Se a Red Hat concordar em fornecer as instalações de treinamento e o hardware, você será responsável por qualquer perda, dano ou destruição do equipamento usado em relação com o Treinamento.

1.2 Responsabilidades do Cliente. Você é responsável (a) por avaliar a adequação de cada participante ao Treinamento, (b) pela inscrição no(s) curso(s) apropriado(s) ou pelas *online learning subscriptions*, (c) pela frequência dos seus participantes nos cursos agendados, e (d) por qualquer outra responsabilidade do Cliente conforme descrito nas Políticas de Treinamento da Red Hat (definidas abaixo).

1.3 Direito aos Materiais de Treinamento. Toda a propriedade intelectual incorporada aos produtos, materiais, metodologias, software e processos de treinamento, fornecida em conexão com o Treinamento ou desenvolvida durante a realização do Treinamento (coletivamente, os "Materiais de Treinamento") são propriedade exclusiva da Red Hat ou de uma Afiliada da Red Hat e, salvo se de outro modo indicado, estão protegidos por direitos autorais da Red Hat. Os Materiais de Treinamento são fornecidos unicamente para o uso pelos participantes e não podem ser copiados ou transferidos sem o prévio consentimento por escrito da Red Hat. Os Materiais de Treinamento são informações confidenciais e de propriedade da Red Hat.

1.4 Data de Entrega e Cancelamento. Você concorda com as políticas de cancelamento e os procedimentos para o agendamento dos Treinamentos e dos Cursos no Local (*Onsite*) informados nas políticas de Treinamento. Você deve usar todos os Treinamentos, incluindo Unidades de Treinamento, dentro de 1 (um) ano a contar da data da compra; quaisquer ofertas de treinamento não utilizadas serão perdidas.

2.0 Learning Subscriptions e Online Learning Subscriptions da Red Hat

2.1 Access to Red Hat Materials and Support. In order to begin accessing the materials, videos and services made available through a Red Hat Learning Subscription, the Named Participant for such subscription must first register with Red Hat with a unique Red Hat Login ID. You agree to provide to Red Hat the Red Hat Login ID for each Named Participant. All access and resources provided with a Red Hat Learning Subscription and a Red Hat Online Learning Subscription may only be consumed during the Subscription term.

2.2 Use of a Red Hat Learning Subscription. A Red Hat Learning Subscription provides a Named Participant with ongoing access to a variety of materials and services for his or her personal use and are not assignable or transferrable. Providing our materials and services to, or using them for the benefit of, a third party or anyone other than the Named Participant is a material breach of the Agreement. Named Participants may only access the materials or support in connection with their Red Hat Learning Subscription in the same country as identified in the "Ship-to Address" in the relevant Order Form.

2.3 Red Hat Instructors. If the Red Hat Learning Subscription includes access to Red Hat instructors, Named Participant may contact Red Hat instructors to ask questions about a particular course or video made available as part of the Red Hat Learning Subscription. Red Hat instructors will use commercially reasonable efforts to answer questions regarding (a) technical issues with the course or video and (b) questions about the content of such materials. Red Hat instructors will not provide production support or development support for any Red Hat Subscriptions.

2.4 Certification Exams. If the Red Hat Learning Subscription includes Certification Exams, Named Participant may be permitted to complete Certification Exams via a Classroom Exam or an Individual Exam session, provided Named Participants in North America may only take exams included in the Red Hat Learning Subscription via an Individual Exam session. Red Hat reserves the right to modify learning paths and/or certification criteria for Certification Exams. The standard exam terms and conditions, provided in the Training Policy, apply to any exams provided through a Red Hat Learning Subscription. While Red Hat provides exams at many locations, Red Hat does not warrant that any particular exam will be available in a city near the Named Participant.

3. Training Units

Training Units (a) expire one (1) year from the date of purchase, (b) are non-refundable, (c) are non-transferable, (d) may not be redeemed for cash or credit, (e) must be used as whole credits, (f) cannot be combined with any other discount, special offer or coupon and (g) can be redeemed only in the same geographic region and currency as purchased. United States Government end users (or resellers acting on behalf of the United States Government) may not purchase Training Units.

2.1 Acesso aos Materiais e Suporte da Red Hat. Para iniciar o acesso aos materiais, vídeos e serviços disponibilizados através de uma Learning Subscription da Red Hat, o Participante Nomeado para tal subscrição deve primeiro registrar-se junto à Red Hat com um Red Hat Login ID válido. Você concorda em fornecer à Red Hat o Red Hat Login ID para cada Participante Nomeado. Todo o acesso e recursos fornecidos com uma Learning Subscription e uma Online Learning Subscription da Red Hat somente podem ser usados durante a vigência da Subscrição.

2.2 Uso de uma Learning Subscription da Red Hat. Uma Learning Subscription da Red Hat fornece à um Participante Nomeado acesso contínuo a uma variedade de materiais e serviços para seu uso pessoal e não podem ser cedidos nem transferidos. Fornecer nossos materiais e serviços para, ou usá-los em benefício de, um terceiro ou de qualquer outra parte que não seja o Participante Nomeado, é um inadimplemento substancial do Contrato. Os Participantes Nomeados somente podem ter acesso a materiais e suporte em relação a sua própria Learning Subscription da Red Hat no mesmo país identificado no "Endereço de Entrega" no respectivo Formulário de Pedido.

2.3 Instrutores da Red Hat. Se a Learning Subscription da Red Hat incluir acesso a instrutores da Red Hat, o Participante Nomeado poderá entrar em contato com instrutores da Red Hat para formular perguntas sobre um curso ou vídeo específico disponibilizado como parte da Learning Subscription da Red Hat. Os instrutores da Red Hat envidarão esforços comercialmente razoáveis para responder às perguntas referentes (a) às questões técnicas quanto ao curso ou vídeo e (b) perguntas sobre o conteúdo de tais materiais. Os Instrutores da Red Hat não fornecerão suporte à produção ou suporte ao desenvolvimento para quaisquer Subscrições da Red Hat.

2.4 Exames de Certificação. Se a Learning Subscription da Red Hat incluir Exames de Certificação, o Participante Nomeado pode ser autorizado a completar os Exames de Certificação por meio de um Exame em Sala de Aula ou por meio de uma sessão de Exame Individual; os Participantes Nomeados na América do Norte somente poderão realizar os exames incluídos na Learning Subscription da Red Hat por meio de uma sessão de Exame Individual. A Red Hat se reserva o direito de modificar os roteiros de aprendizagem e/ou critérios de certificação para os Exames de Certificação. Os termos e condições padrão de exame, fornecidos na Política de Treinamento, aplicam-se a quaisquer exames fornecidos por uma Learning Subscription da Red Hat. Ainda que a Red Hat forneça exames em muitos locais, a Red Hat não garante que qualquer exame específico estará disponível em uma cidade próxima ao Participante Nomeado.

3. Unidades de Treinamento

As Unidades de Treinamento (a) expiram 1 (um) ano após a data de compra, (b) não são reembolsáveis, (c) são intransferíveis, (d) não podem ser resgatadas em dinheiro ou crédito, (e) devem ser usadas como créditos inteiros, (f) não podem ser combinadas com qualquer outro desconto, oferta especial ou cupom, e (g) somente podem ser resgatadas na mesma região geográfica e moeda que foram adquiridas. Os usuários finais do Governo (ou revendedores agindo em nome do Governo) não podem comprar Unidades de Treinamento.

4. Payment

Notwithstanding other payment terms, payment for Training, Training Units must be received in full prior to the delivery of the associated Training Services.

5. Definitions

- 5.1 **“Certification Exam(s)”** means both Classroom Exams and Individual Exams.
- 5.2 **“Classroom Exam(s)”** means certification exams delivered in an open enrollment classroom.
- 5.3 **“Individual Exam(s)”** means exams delivered via a Red Hat Individual Exam system.
- 5.4 **“Named Participant”** means a Client employee or contractor whom Client has identified to Red Hat as the individual authorized to use or access the materials and the support Red Hat makes available with the Training purchased by Client.
- 5.5 **“On-site Courses”** means courses provided at a site designated by you.
- 5.6 **“Open Enrollment Courses”** means Red Hat’s publicly available courses delivered in a classroom, and Red Hat’s publicly available Virtual Training courses delivered live via the Internet.
- 5.7 **“Red Hat Learning Subscription”** means a one (1) year subscription that provides a Named Participant with access to certain Red Hat learning resources consisting of (a) access to an online repository of learning courses and videos during the term of the Red Hat Learning Subscription and (b) remote access to systems for training purposes. Certain Red Hat Learning Subscriptions may also include access to Red Hat instructors for content related to training in English language and during Red Hat’s published standard business hours and access to Red Hat Certification Exams as described herein and in Red Hat’s Training Policies.
- 5.8 **“Red Hat Online Learning Subscription”** means a ninety (90) day subscription that provides a Named Participant with access to an individual Red Hat course consisting of (a) online content associated with the course, and (b) remote access to systems used for training purposes that are associated with the purchased course as described herein and in Red Hat’s Training Policies.
- 5.9 **“Training”** means Red Hat’s training products, including but not limited to, Open Enrollment Courses, Virtual Training, On-Site Courses, Red Hat Learning Subscription, Red Hat Online Learning and Certification Exams as described herein and subject to Red Hat’s Training Policies.
- 5.10 **“Training Policies”** means Red Hat’s training policies as posted and updated at <http://www.redhat.com/training/courses/policies/>.
- 5.11 **“Training Units”** means Red Hat’s training credits that may be redeemed by you for any Training subject to the Training Policies.
- 5.12 **“Virtual Training”** means publicly available courses delivered online.

4. Pagamento

Não obstante outras condições de pagamento, o pagamento pelo Treinamento e pelas Unidades de Treinamento deve ser recebido integralmente antes da prestação dos Serviços de Treinamento associados.

5. Definições

- 5.1 **“Exame(s) de Certificação”** significa os Exames em Sala de Aula e os Exames Individuais.
- 5.2 **“Exame(s) em Sala de Aula (Classroom)”** significa os exames de certificação prestados em uma sala de aula com matrícula aberta.
- 5.3 **“Exame(s) Individual(ais)”** significa os exames fornecidos por um sistema de Exame Individual da Red Hat.
- 5.4 **“Participante Nomeado”** significa um funcionário ou contratado do Cliente que o Cliente identificou para a Red Hat como a pessoa autorizada a usar ou acessar os materiais e o suporte que a Red Hat disponibiliza com o Treinamento adquirido pelo Cliente.
- 5.5 **“Cursos no local (Onsite)”** significa os cursos fornecidos em um local designado por você.
- 5.6 **“Cursos de Matrícula Aberta”** significa os cursos da Red Hat publicamente disponíveis e prestados em sala de aula, e os cursos de Treinamento Virtual da Red Hat publicamente disponíveis e prestados ao vivo pela Internet.
- 5.7 **“Learning Subscription da Red Hat”** significa uma subscrição de 1 (um) ano que fornece a um Participante Nomeado acesso a certos recursos de aprendizagem da Red Hat que consistem em (a) acesso a um repositório online de cursos e vídeos durante o prazo da Learning Subscription da Red Hat, e (b) acesso remoto aos sistemas para fins de treinamento. Certas Learning Subscriptions da Red Hat também podem incluir acesso a instrutores da Red Hat para conteúdo relacionado ao treinamento no idioma Inglês durante o horário comercial padrão publicado pela Red Hat, e acesso a Exames de Certificação da Red Hat, conforme descrito neste documento e nas Políticas de Treinamento da Red Hat.
- 5.8 **“Online Learning Subscription da Red Hat”** significa uma subscrição de 90 (noventa) dias que fornece a um Participante Nomeado acesso a um curso individual da Red Hat que consiste em (a) conteúdo online associado ao curso, e (b) acesso remoto aos sistemas usados para fins de treinamento e que estão associados ao curso adquirido, conforme descrito neste documento e nas Políticas de Treinamento da Red Hat.
- 5.9 **“Treinamento”** significa os produtos de treinamento da Red Hat, incluindo, entre outros, os Cursos de Matrícula Aberta, Treinamento Virtual, Cursos no Local, Learning Subscription da Red Hat, Online Learning da Red Hat e Exames de Certificação, conforme descrito neste documento e sujeito às Políticas de Treinamento da Red Hat.
- 5.10 **“Políticas de Treinamento”** significa as políticas de treinamento da Red Hat publicadas e atualizadas em <http://www.redhat.com/training/courses/policies/>.
- 5.11 **“Unidades de Treinamento”** significa os créditos de treinamento da Red Hat que podem ser resgatados por você para qualquer Treinamento sujeito às Políticas de Treinamento.
- 5.12 **“Treinamento Virtual (Virtual Training)”** significa cursos disponibilizados publicamente e prestados online.